

"Chto" ou la mémoire des réfugiés tchéchènes

► Du théâtre performance avec "Chto interdit aux moins de quinze ans" à La Hulpe.

Chto" est une pièce née d'une rencontre entre Sonia Chiambretto et une réfugiée tchéchène, dans un centre d'apprentissage du français, à Marseille. Sonia Chiambretto, l'auteure, a recueilli son précieux témoignage et transcrit sur le papier ses mots et bribes de phrases, donnant vie à un récit-témoignage extrêmement fragmenté, au rythme saccadé, où les mots narrent l'essentiel, sans superflu. "Comme ça" revient sans cesse, un motif signifiant le nonsens de la situation.

Deux comédiennes, Anne-Sophie Juvenal et Dorothee Schoonoghe donnent voix à ce texte dans une interprétation proche du ressenti. Dans cette salle tout en longueur, les spectateurs installés de manière bifrontale découvrent sur le sol une grande bande blanche où des noms de villes, Grosny, Saint-Petersbourg, Marseille, sont marqués comme autant d'étapes du périple des jeunes femmes. Quelques objets posés ici et là, bidons, valises,

symbolisant la fuite de femmes tchéchènes dont Sveta, une adolescente. Pour fuir la terreur de l'occupation russe, elles partent, en train, en bus, à pied. Pénible voyage rythmé par les "Chto" ("quoi" en russe et en tchéchène) des soldats qui les maltraitent et les humilient à chaque contrôle. La mise en scène de Jean-François Demeyère transmet l'angoisse et la tension par des jeux de lumière travaillés, de l'obscurité complète à la lumière vive en passant par les torches mobiles; et les micros, intéressants dans les effets d'échos et de bruits, parfois encombrants dans leur utilisation presque automatique.

Le texte fort fait penser à "Cendres sur les mains" de Laurent Gaudé, dans sa dimension universelle, apocalyptique. Certains passages, tels les mots "Je ne veux pas" répétés des dizaines de fois apparaissent comme une litanie, poussant le spectateur à espérer, comme les femmes tchéchènes, que tout s'arrête.

La question tchéchène : "Chto" a des allures de devoir de mémoire.

Camille Perotti

► "Chto interdit aux moins de quinze ans", à La Hulpe, Maison de la Création, ancienne gare de La Hulpe, jusqu'au 2 février. Tel : 067.34.07.77.